

**Ester Fernàndez i Marquès (Frankfurt am Main)**

**Lehrveranstaltungen katalanischer Thematik  
an den Hochschulen des deutschen Sprachbereichs  
im Sommersemester 1997  
und im Wintersemester 1997/98**

Die folgende Aufstellung verzeichnet katalanistische Lehrveranstaltungen an Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommersemester 1997 und im Wintersemester 1997/98. Aufgeführt werden die aus den Vorlesungsverzeichnissen zu entnehmenden Angaben zu den Veranstaltungen des Bereichs Romanistik (Katalanistik).<sup>1</sup> Die Auflistung bemüht sich um Vollständigkeit.<sup>2</sup> Die katalanistisch tätigen Hochschullehrer und Lektoren werden gebeten, Änderungen der in den Verzeichnissen abgedruckten Angaben durch die Vorlesungspraxis (zusätzliche, ausgefallene, im Titel geänderte Veranstaltungen) der Redaktion mitzuteilen. Gleiches gilt für in der folgenden Aufstellung lückenhaft dokumentierte Angaben.

---

<sup>1</sup> Es können auch katalanistische Themen aus den Bereichen der Kunstgeschichte, Geschichte, Geographie, Politologie, Rechtswissenschaft u.a. angeführt werden, sofern die Redaktion diesbezügliche Vorlesungsverzeichniskopien erhält.

<sup>2</sup> Ein Dank an alle, die durch rechtzeitige Einsendung von Fotokopien aus den jeweiligen Vorlesungsverzeichnissen diese Aufstellung erleichtert und ermöglicht haben.

**Bundesrepublik Deutschland****Aachen**

Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule / Institut für Romanische Philologie

SS 1997:

— Einführung in die Katalanistik: Aina Torrent-Lenzen

WS 1997/98:

— Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

**Augsburg**

Universität / Sprachenzentrum

SS 1997:

— Einführung in die katalanische Sprache I: Mercè Colomer i Barba

— Einführung in die katalanische Sprache II: Mercè Colomer i Barba

WS 1997/98:

— Einführung in die katalanische Sprachwissenschaft: Günther Haensch

**Bamberg**

Otto-Friedrich-Universität / Romanische Sprach- und Literaturwissenschaft

SS 1997:

— Katalanisch II: Maria Vicenta Revert i Gandia

— Katalanisch IV: Maria Vicenta Revert i Gandia

— Katalanische Lektüre und Konversation: Maria Vicenta Revert i Gandia

WS 1997/98:

— Katalanisch I: Maria Vicenta Revert i Gandia

— Katalanisch III: Maria Vicenta Revert i Gandia

— Katalanische Lektüre und Konversation: Maria Vicenta Revert i Gandia

**Berlin**

Freie Universität / Institut für Romanische Philologie

SS 1997:

— La prosa de començaments del segle. Lectures: Roger Friedlein

— Katalanisch für Anfänger: Anna Borrull

WS 1997/98:

— Die Balearen. Eine kulturgeschichtliche Annäherung: Roger Friedlein

— Katalanisch für Anfänger: Anna Borrull

**Humboldt-Universität / Institut für Romanistik**

SS 1997:

— Lektüre katalanischer Texte: Dieter Kattenbusch

— Katalonien als literarischer Diskurs: Sabine Harmuth

— Lektüre katalanischer Texte: Dieter Kattenbusch

WS 1997/98:

— Katalanisch Aufbaukurs: Josep Tèrmens

— *La veu melodiosa*: Die katalanische Autorin Montserrat Roig (1946-1991): Sabine Harmuth

**Bielefeld**

Universität Bielefeld / Fakultät für Linguistik und Literaturwissenschaft

SS 1997:

— Català Ib: Enric Huelva

— Llengua i cultura als Països Catalans: Miquel Cortada

WS 1997/98:

— Català Ia: Enric Huelva

— Català IIa: Enric Huelva

— Llengua i cultura als Països Catalans: Miquel Cortada

**Bochum**

Ruhr-Universität / Romanisches Seminar

SS 1997:

— Arabisch - hispanische Kulturbeziehungen im Mittelalter: Ibn Tufail und Ramon Llull: Gerhard Endreß / Manfred Tietz

— Die katalanische Literatur des Mittelalters (13. und 14. Jahrhundert): Mario Horst Alsen

— Katalanische Syntax und Morphologie im Überblick: Mario Horst Alsen

— Elementarkurs Katalanisch: Wolfgang Schlör

— Grundkurs II: Pilar Arnau i Segarra

— Kommunikationskurs II: Pilar Arnau i Segarra

— Übersetzung II: Pilar Arnau i Segarra

WS 1997/98:

— Barcelona literarisch: Pilar Arnau i Segarra

— Einführung in das Katalanische: Wolfgang Schlör

— Einführung in die katalanische Semantik: Mario Horst Alsen

— Katalanische Landeskunde und Geschichte im Überblick: Mario Horst Alsen

— Grundkurs Katalanisch: Pilar Arnau i Segarra

- Aufbaukurs Katalanisch: Wolfgang Schlör
- Kommunikationskurs Katalanisch: Pilar Arnau i Segarra
- Intensivkurs Katalanisch: Pilar Arnau i Segarra

### Bonn

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität / Romanisches Seminar  
SS 1997:

- Katalanisch für Anfänger: Helena Alonso i Capdevila
  - Katalanisch für Fortgeschrittene: Helena Alonso i Capdevila
- WS 1997/98:
- Katalanisch für Anfänger: Helena Alonso i Capdevila
  - Katalanisch für Fortgeschrittene: Helena Alonso i Capdevila

### Braunschweig

Technische Universität Carolo-Wilhelmina / Romanisches Seminar und  
Sprachzentrum

SS 1997:

- Katalanisch 100: Eva Solé
- Katalanisch 200: Eva Solé

WS 1997/98:

- Die romanischen Sprachen: Karl-Ludwig Müller
- Katalanisch 100: Mireia Ortigosa
- Civilització Catalana: Mireia Ortigosa

### Bremen

Universität / FB 10 Sprach- und Kulturwissenschaften (Romanistik)

SS 1997:

- La narrativa catalana en sus traducciones al alemán: Josep M. Navarro
- Modernisme i noucentisme: Enric Pagès
- Katalanisch I: Enric Pagès
- Katalanisch II: Enric Pagès
- Katalanisch III: Enric Pagès

WS 1997/98:

- Kafka i la narrativa catalana de postguerra: Enric Pagès
- Katalanisch I: Enric Pagès
- Katalanisch II: Enric Pagès
- Katalanisch III: Enric Pagès

### Eichstätt

Katholische Universität

SS 1997:

- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

WS 1997/98:

- Català I: Mercè Colomer i Barba

### Erlangen-Nürnberg

Friedrich-Alexander-Universität / Institut für Romanistik und Sprachenzentrum

SS 1997:

- Einführung ins Katalanische: Kurt Süß

WS 1997/98:

- Einführung ins Katalanische: Kurt Süß

### Frankfurt am Main

Johann Wolfgang Goethe-Universität / Institut für Romanische Sprachen und  
Literaturen

SS 1997:

- Einführung in die Hispanistik (spanische, katalanische, portugiesische  
Literatur): Tilbert Dídac Stegmann
- Kreativität in der katalanischen Gegenwartsliteratur: Tilbert Dídac  
Stegmann
- Rezeptive Mehrsprachigkeit: Lesekompetenz für alle romanischen  
Sprachen: Horst G. Klein, Tilbert Dídac Stegmann
- Katalanische Terminologie und Lexikographie (III): Ricard Wilshusen
- Katalanisch für Anfänger: Iolanda Plans i Llopart
- Katalanisch Mittelstufe: Iolanda Plans i Llopart
- Katalanisch Fortgeschrittene: Iolanda Plans i Llopart
- Textlektüre und Grammatik: Iolanda Plans i Llopart
- Soziolinguistik romanischer Sprachen: Jürgen Erfurt
- Geschichte romanischer Schriftsprachen: Jürgen Erfurt

WS 1997/98:

- Strukturen der Kreativität in der katalanischen Lyrik der Gegenwart:  
Tilbert Dídac Stegmann
- Katalanisch für Anfänger: Iolanda Plans i Llopart
- Katalanisch Mittelstufe: Iolanda Plans i Llopart
- Katalanisch Fortgeschrittene: Iolanda Plans i Llopart
- Textlektüre und Grammatik: Iolanda Plans i Llopart

- Sprachtechnologie und Informatik: Ricard Wilshusen
- Països Catalans (Landeskunde): Anna Babot i Sellart
- Regionalismus und Nationalismus in Europa: Hans-Jürgen Puhle

### Freiburg im Breisgau

Albert-Ludwigs-Universität / Romanisches Seminar

SS 1997:

- Katalanische Literatur des 20. Jahrhunderts in Beispielen: Eva Centellas i Oller
- Katalanisch für Anfänger II: Eva Centellas i Oller
- Katalanisch für Fortgeschrittene II: Eva Centellas i Oller
- Konversation: Eva Centellas i Oller
- Kulturelle Identität: Wolfgang Raible

WS 1997/98:

- Katalanisch Grundkurs: Eva Centellas i Oller
- Katalanisch Aufbaukurs: Eva Centellas i Oller
- Katalanisch Aufbaukurs II: Eva Centellas i Oller
- Literaturbeispiele und ihre Verfilmungen: Eva Centellas i Oller
- Konversation: Eva Centellas i Oller

### Göttingen

Georg-August-Universität / Seminar für Romanische Philologie

SS 1997 - WS 1997/98

- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

### Halle-Wittenberg

Martin-Luther-Universität

SS 1997:

- Català II: Montserrat González i Barri
- L'actualitat catalana a la premsa: Montserrat González i Barri
- Einführung in die katalanische Literatur: Roger Friedlein

WS 1997/98:

- Català I: Montserrat González i Barri
- Lyrik im Mittelalter: Roger Friedlein
- Barcelona: Roger Friedlein

### Hamburg

Universität / Ibero-Amerikanisches Forschungsinstitut

SS 1997:

- Katalanisch Intensiv I: Assumpta Terés
- Katalanisch Intensiv II: Assumpta Terés
- Lectura i Conversa: Assumpta Terés
- Einführung in die Linguistik für Studierende der Romanistik: Conxita Lleó
- Oracions subordinades en català i en castellà: Conxita Lleó
- La narrativa catalana del tombant de segle: Assumpta Terés

WS 1997/98:

- Katalanisch Intensiv I: Assumpta Terés
- Katalanisch Intensiv II: Assumpta Terés
- Lectura i Conversa: Assumpta Terés
- Grundzüge der generativen Phonologie: Conxita Lleó
- Morfologia generativa: temes monogràfics: Conxita Lleó
- Col·loqui per a candidats a examen: Conxita Lleó
- Literatura i art d'avantguarda a Catalunya: Assumpta Terés

### Heidelberg

Ruprecht-Karls-Universität / Romanisches Seminar

SS 1997:

- Historische Grammatik der romanischen Sprachen: Helmut-Peter Schwake
- Themen der iberoromanischen Sprachwissenschaft: Andreas Michel
- Probleme der Etymologie: Helmut-Peter Schwake
- La influència ameríndia en la llengua i literatura catalanes: Artur Quintana i Font
- Katalanisch I: Víctor Sevillano i Canicio
- Katalanisch II: Víctor Sevillano i Canicio
- Katalanisch III: Artur Quintana i Font

WS 1997/98:

- Einführung in die romanische Sprachwissenschaft: Jens Lüdtke
- Historische Grammatik der romanischen Sprachen: Helmut-Peter Schwake
- Sprachvariation. Eine romanistische Einführung: Jens Lüdtke
- Der Wortschatz der iberoromanischen Sprachen: Helmut-Peter Schwake
- Tirant lo Blanc. Linguistische Übung zu Original und spanischer Übersetzung: Rolf Kailuweit

- La llengua i literatura catalanes a Itàlia i a Albània (I): Artur Quintana i Font
- Katalanisch I: Víctor Sevillano i Canicio
- Katalanisch II: Víctor Sevillano i Canicio
- Katalanisch III: Artur Quintana i Font

### Kiel

Christian-Albrechts-Universität / Romanisches Seminar  
SS 1997:

- Einführung in die Linguistik: Fred Boller
- WS 1997/98:
- Einführung in die Linguistik: Fred Boller

### Köln

Universität / Romanisches Seminar  
SS 1997:

- Curs de literatura catalana: Helena Alonso i Capdevila
- Katalanisch Fortgeschrittenenkurs: Helena Alonso i Capdevila
- Katalanisch Oberkurs: Helena Alonso i Capdevila
- Übersetzungskurs Deutsch - Katalanisch: Helena Alonso i Capdevila
- Comentari i discussió: Helena Alonso i Capdevila

WS 1997/98:

- Les avantguardes literàries a Catalunya: Helena Alonso i Capdevila
- Katalanisch für Anfänger: Helena Alonso i Capdevila
- Katalanisch Oberkurs: Helena Alonso i Capdevila

### Konstanz

Universität / Sprachlehrinstitut  
SS 1997:

- Katalanisch II: Anton Simó Massó i Alegret
- WS 1997/98:
- Katalanisch I: Anton Simó Massó i Alegret

### Leipzig

Universität / Sektion Theoretische und angewandte Sprachwissenschaft und Sprachenzentrum

SS 1997:

- Katalanisch für Anfänger: Montserrat Morera
- Katalanisch für Fortgeschrittene: Montserrat Morera

- Übersetzen allgemeinsprachlicher Texte Katalanisch - Deutsch: Renate Bethmann
- WS 1997/98:
- Katalanisch für Anfänger: Montserrat Morera
  - Katalanisch für Fortgeschrittene: Montserrat Morera

### Mainz

Johannes-Gutenberg-Universität / Romanisches Seminar  
SS 1997:

- Lektüre aktueller landeskundlicher Texte: Països Catalans: Wolf Lustig
- WS 1997/98:
- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

### Mannheim

Universität / Romanisches Seminar  
SS 1997:

- Katalanisch I (Anfänger): Víctor Sevillano i Canicio
- Sprachkontakt = Sprachkonflikt? Eine Einführung in die Soziolinguistik am Beispiel Katalonien: Christine Bierbach / Víctor Sevillano i Canicio
- Sociolingüística Urbana — el cas de Barcelona: Christine Bierbach

WS 1997/98:

- Katalanisch I (Anfänger): Víctor Sevillano i Canicio
- Katalanisch II (Fortgeschrittene): Víctor Sevillano i Canicio

### München

Ludwigs-Maximilians-Universität / Institut für Romanische Philologie  
SS 1997:

- La poesia de Narcís Comadira: Xavier González-Vilaltella
- Katalanisch für Anfänger: Xavier González-Vilaltella
- Katalanisch für Fortgeschrittene: Xavier González-Vilaltella

WS 1997/98:

- La prosa de Quim Monzó: Xavier González-Vilaltella
- Katalanisch für Anfänger: Xavier González-Vilaltella
- Katalanisch für Fortgeschrittene: Xavier González-Vilaltella

### Münster

Westfälische Wilhelms-Universität / Romanisches Seminar  
SS 1997:

- Katalanisch I: Joan Zamora

WS 1997/98:

- Katalanisch II: Joan Zamora

### Paderborn

Universität / Gesamthochschule / Fachgebiet Romanistik

SS 1997:

- Catalunya (Landeskunde): Elke Sturm-Trigonakis

WS 1997/98:

- Das Spanische im Kontakt mit anderen Sprachen: Johannes Kabatek

### Regensburg

Universität / Institut für Romanische Philologie

SS 1997:

- Einführung in das Katalanische: Gerald Bernhard

WS 1997/98:

- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

### Saarbrücken

Universität des Saarlandes / Neuere Sprach- und Literaturwissenschaften / Romanistik

SS 1997:

- Einführung in die historische Betrachtung der katalanischen Sprache: Marina Brill
- Katalanisch I: Einführung in die katalanische Sprachpraxis: Marina Brill
- Katalanische Sprachpraxis II: Marina Brill

WS 1997/98:

- Einführung in die historische Betrachtung der katalanischen Sprache: Marina Brill
- Katalanisch I: Einführung in die katalanische Sprachpraxis: Marina Brill
- Katalanische Sprachpraxis II: Marina Brill

### Siegen

Universität / Gesamthochschule / FB Sprach- und Literaturwissenschaften

SS 1997:

- Katalanisch für Anfänger III: Josep Maria Taberner i Prat
- Katalanisch für Fortgeschrittene: Josep Maria Taberner i Prat

WS 1997/98:

- Katalanisch für Anfänger I: Josep Maria Taberner i Prat
- Katalanisch für Fortgeschrittene: Josep Maria Taberner i Prat

### Stuttgart

Universität / Sprachenzentrum

SS 1997:

- Katalanisch I: Rosina Nogales
- Katalanisch II: Rosina Nogales

WS 1997/98:

- Katalanisch I: Rosina Nogales
- Katalanisch II: Rosina Nogales

### Trier

Universität / Fachbereich II / Romanistik

SS 1997 - WS 1997/98:

- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

### Tübingen

Eberhard-Karls-Universität / Romanisches Seminar

SS 1997:

- Entstehung und Geschichte der Romanischen Sprachen II. Die Anfänge romanischer Schriftlichkeit: Peter Koch
- Der spanische, lateinamerikanische und katalanische Roman im 19. Jahrhundert: Pere Joan i Tous
- Die aktuelle Sprachdiskussion in Katalonien: Brigitte Schlieben-Lange
- Katalanisch Anfängerkurs: Olga Boltó-Steinke
- Katalanisch Mittelkurs: Rosina Nogales
- Katalanisch Oberkurs: Rosina Nogales
- Übersetzung Deutsch - Katalanisch: Rosina Nogales
- Literatura catalana contemporània: Rosina Nogales

WS 1997/98:

- Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten: Peter Koch
- Sprachgeschichte der Romania III. Die Grammatisierung der romanischen Sprachen in Spätmittelalter und Renaissance: Brigitte Schlieben-Lange
- Einführung in die katalanische Sprachwissenschaft: Gabriele Berkenbusch
- Arbitrarität - Motivation - Ikonizität in den romanischen Sprachen: Peter Koch
- Frühe Grammatiken der romanischen Sprachen: Brigitte Schlieben-Lange
- Katalanisch Anfängerkurs: Rosina Nogales
- Katalanisch Mittelkurs: Rosina Nogales
- Katalanisch Oberkurs: Rosina Nogales
- Übersetzung Katalanisch - Deutsch: Rosina Nogales
- Poesia catalana contemporània: Rosina Nogales

## Österreich

### Graz

Karl-Franzens-Universität / Institut für Romanistik

SS 1997 - WS 1997/98:

- Keine katalanistischen Lehrveranstaltungen

### Salzburg

Universität / Institut für Romanistik

SS 1997:

- Katalanisch II: Literatura i història / Lectura de textos: Kristin A. Müller
- WS 1997/98:
- Katalanisch I: Linguistische Einführung: Kristin A. Müller

### Wien

Universität / Institut für Romanistik

SS 1997:

- Trobadortexte: Georg Kremnitz
- Sprachliche Konsequenzen literarischer Zensur in den romanischen Sprachen: Georg Kremnitz
- Arbeitsgemeinschaft romanische Sprachwissenschaft: Georg Kremnitz
- Arbeitskreis Literaturwissenschaft: Fritz Peter Kirsch
- Katalanisch für Anfänger: Carles Batlle i Enrich
- Katalanisch 1: Grammatik, Wortschatz, Kommentar, Übersetzung: Carles Batlle i Enrich

WS 1997/98:

- Arbeitsgemeinschaft romanische Sprachwissenschaft: Georg Kremnitz
- Katalanisch für Anfänger: Carles Batlle i Enrich
- Katalanisch 1: Grammatik, Wortschatz, Kommentar, Übersetzung: Carles Batlle i Enrich

## Deutschsprachige Schweiz

### Basel

Universität / Romanisches Seminar

SS 1997:

- Exercicis de gramàtica catalana: Montserrat Ollé
- Lectures catalanes: Montserrat Ollé

WS 1997/98:

- Einführung ins Katalanische: Montserrat Ollé
- Història de la llengua catalana: Beatrice Schmid

### Zürich

Universität / Romanisches Seminar

SS 1997:

- Einführung ins Neukatalanische II: Jaume Sans
- Curs Superior de Català: Terenci Moix «El dia que va morir Marilyn»: Jaume Sans

WS 1997/98:

- Einführung ins Neukatalanische I: Jaume Sans
- Curs Superior de Català: Joan Francesc Mira «Borja, papa»: Jaume Sans